618386-2026 - Gara

Svizzera – Servizi di installazione di trasformatori – 6 piece regulating transformers 40MVA ONAN (50MVA ONAF) 110//10/20kV
OJ S 173/2026 08/09/2026
Bando di gara o di concessione – regime ordinario - Avviso di rettifica
Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Stadt St.Gallen, Stadtwerke
E-mail: philipp.egli@sgsw.ch
Forma giuridica del committente: Organismo di diritto pubblico controllato da un'autorità locale
Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: 6 piece regulating transformers 40MVA ONAN (50MVA ONAF) 110//10/20kV
Descrizione: Die Lieferung inklusive Aufstellung und Inbetriebnahme von sechs Reguliertransformatoren OS 110kV, US umschaltbar 10kV auf 20kV, mit einer Scheinleistung von 40MVA ONAN, respektive 50MVA ONAF. Dabei sind die OS- und US-Wicklung mit 50MVA dauerhaft belastbar. Bis 40MVA ist der Betrieb ohne aktive Lüftung vorgesehen, über 40MVA muss der Reguliertransformator automatisch die forcierte Lüftung zuschalten. Verwendungszweck Reguliertransformator, mit Ausgleichswicklung Betriebsart Dauerbetrieb Bauart Leistungstransformator mit Stufenschalter primärseitig Unterspannung umschaltbar von 10kV auf 20kV Ausführung Öltransformator mit Luftdurchführungen US und OS seitig für Freiluftaufstellung respektive zweimal Innenraumaufstellung und strassentransporttauglicher Ausführung für die Anlieferung Erwartete Lebensdauer 60 Jahre
Identificativo della procedura: 1fe0aa8f-0b87-49e9-98e4-e6c23d1bbd3d
Tipo di procedura: Aperta
La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi
Classificazione principale (cpv): 51111300 Servizi di installazione di trasformatori

2.1.2. Luogo di esecuzione

Località: St.Gallen
Codice postale: 9000
Suddivisione del paese (NUTS): St. Gallen (CH055)
Paese: Svizzera

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:
Direttiva 2014/24/UE

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Situazione analoga al fallimento ai sensi della normativa nazionale: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0000

Titolo: 6 piece regulating transformers 40MVA ONAN (50MVA ONAF) 110//10/20kV
Descrizione: Die Lieferung inklusive Aufstellung und Inbetriebnahme von sechs Reguliertransformatoren OS 110kV, US umschaltbar 10kV auf 20kV, mit einer Scheinleistung von 40MVA ONAN, respektive 50MVA ONAF. Dabei sind die OS- und US-Wicklung mit 50MVA dauerhaft belastbar. Bis 40MVA ist der Betrieb ohne aktive Lüftung vorgesehen, über 40MVA muss der Reguliertransformator automatisch die forcierte Lüftung zuschalten. Verwendungszweck Reguliertransformator, mit Ausgleichswicklung Betriebsart Dauerbetrieb Bauart Leistungstransformator mit Stufenschalter primärseitig Unterspannung umschaltbar von 10kV auf 20kV Ausführung Öltransformator mit Luftdurchführungen US und OS seitig für Freiluftaufstellung respektive zweimal Innenraumaufstellung und strassentransporttauglicher Ausführung für die Anlieferung Erwartete Lebensdauer 60 Jahre

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi
Classificazione principale (cpv): 51111300 Servizi di installazione di trasformatori
Classificazione aggiuntiva (cpv): 31174000 Trasformatori per alimentazione elettrica

5.1.2. Luogo di esecuzione

Località: St.Gallen
Codice postale: 9000
Suddivisione del paese (NUTS): St. Gallen (CH055)
Paese: Svizzera

5.1.3. Durata stimata

Durata: altro: Sconosciuto

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 0

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:
La partecipazione non è riservata.
Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Dato non ancora noto
Progetto di appalto non finanziato con fondi UE
L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso
Criterio: Altri requisiti economici o finanziari
Descrizione del criterio di selezione: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Criterio: Iscrizione in un registro di commercio
Descrizione del criterio di selezione: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Criterio: Titoli di studio e qualifiche professionali pertinenti
Descrizione del criterio di selezione: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:
Tipo: Qualità
Descrizione: Zuschlagskriterien
Descrizione del metodo da utilizzare se la ponderazione non può essere espressa da criteri: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Documenti di gara

L'accesso a determinati documenti di gara è limitato
Le informazioni sui documenti riservati sono disponibili all'indirizzo seguente: https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWN0SWQ
Canale di comunicazione ad hoc:
Nome: Simap.ch

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:
Presentazione elettronica delle offerte: Consentita
Indirizzo per la presentazione: https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWN0SWQ
Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco
Catalogo elettronico: Non consentita
Varianti: Non consentita
Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita
Termine per il ricevimento delle offerte: 15/01/2027 16:00:00 (UTC+01:00) ora dell'Europa centrale, ora legale dell'Europa occidentale
Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 90 Giorni
Condizioni contrattuali:
L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: Non ancora noto
Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch
Fatturazione elettronica: Obbligatoria
Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no
Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì
Accordo finanziario: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:
Nessun accordo quadro
Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:
Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Bundesverwaltungsgericht
Informazioni sui termini per il riesame: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Ausschreibung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung beim Verwaltungsgericht des Kantons St.Gallen,

Webergasse 8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden (Art. 52 Abs. 1 i.V. m. Art. 56 IVöB). Die Beschwerde muss einen Antrag, sowie eine Darstellung des Sachverhalts und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Verfügung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Stadt St.Gallen, Stadtwerke

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Stadt St.Gallen, Stadtwerke
Numero di registrazione: 1db0998d-b258-4e87-8ea8-36563ab1a332
Indirizzo postale: St.Leonhard-Strasse 15
Località: St.Gallen
Codice postale: 9001
Suddivisione del paese (NUTS): St. Gallen (CH055)
Paese: Svizzera
E-mail: philipp.egli@sgsw.ch
Telefono: +41712245623
Indirizzo internet: https://www.sgsw.ch
Ruoli di questa organizzazione:
Committente
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Bundesverwaltungsgericht
Numero di registrazione: BVGER
Indirizzo postale: Postfach
Località: St. Gallen
Codice postale: 9023
Suddivisione del paese (NUTS): St. Gallen (CH055)
Paese: Svizzera
E-mail: info@bvger.admin.ch
Telefono: +41584652626
Indirizzo internet: https://www.bvger.ch
Ruoli di questa organizzazione:
Organizzazione competente per i ricorsi

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Simap.ch
Numero di registrazione: CH001
Indirizzo postale: Holzikofenweg 36
Località: Bern
Codice postale: 3003
Suddivisione del paese (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Paese: Svizzera
E-mail: support@simap.ch
Telefono: +41584646388
Indirizzo internet: https://www.simap.ch
Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

10. Modifica

Versione dell'avviso precedente da modificare: ad977dc1-fa47-48a7-8e73-b9054cbfb24b-01
Motivo principale della modifica: Aggiornamento informazioni

10.1. Modifica

Identificativo della sezione: PROCEDURE
Descrizione delle modifiche: Angebotsgültigkeit von 120 auf 90 Tage geändert. Beilage 2, 3 und 6 in DOCX zur Verfügung gestellt.

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 5259e6be-6ade-496a-9169-ae30025e75b1 - 01
Tipo di formulario: Gara
Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario
Sottotipo di avviso: 16
Data di trasmissione dell'avviso: 05/09/2026 02:25:54 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale
Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco
Numero di pubblicazione dell'avviso: 618386-2026
Numero dell'edizione della GU S: 173/2026
Data di pubblicazione: 08/09/2026